



## MENU RESTAURACJI

### Dania regionalne

Regional dishes      Regionalgerichte      Региональные блюда

**Podlaskie kartacze z domową okrasą**      **300 g    35 zł**  
**Meat stuffed potato dumplings**      **2 szt.**

Kartätsche – Kartoffelklöße mit Fleischfüllung-gekocht

Подляские картече с домашним салом

**Domowe pierogi (z kapustą i grzybami | z mięsem | ruskie | ze szpinakiem | owocowo-sezonowo )**      **8 szt.    35 zł**

Dumplings (stuffed with: cabbage and mushroom | meat | cottage cheese and potatoes | spinach | fruity-seasonal)

Pirogen mit (Sauerkrauts u. Pilzen | Fleisch | Russische | Spinat)

Домашние пельмени (с капустой и грибами | с мясом | с сыром и картошкой | со шпинатом | фруктово-сезонный)

**Kiszka ziemniaczana z ogórkiem kiszonym**      **300 g    35 zł**  
**Potato sausage with pickles on the site**      **+100 g**

Kartoffeln Wurst mit Ofen gebacken mit saurer Gurke serviert

Традиционная картофельная запеканна (кишка) с квашеным огурцом

**Placki ziemniaczane z kokilką sosu czosnkowego LUB ze śmietaną**      **300 g    35 zł**  
**Potato pancakes with garlic sauce or with cream**      **+50 g**

Kartoffelpuffer mit Knoblauchsoße oder mit Sahne

Картофельные блины с чесночным соусом или со сливками

**Czebureki z kokilką sosu czosnkowego**      **300 g    35 zł**  
**Chebureks with garlic sauce**      **+50 g**  
**Pasteten mit einer Auflaufform Knoblauchsauce**      **2 szt.**

Чебуреки с корочкой из чесночного соуса

**Zestaw dań regionalnych dla 4 osób : Domowe pierogi (z kapustą i grzybami | z mięsem | ruskie | ze szpinakiem)- 16 szt.+Kiszka ziemniaczana z ogórkiem kiszonym- 1 porcja+Czebureki z kokilką sosu czosnkowego- 2 szt.**      **Zestaw    120 zł**

**A set of regional dishes for 4 people:**

Ein regionales Menü für 4 Personen:

Набор блюд региональной кухни на 4 персоны:

# Przekąski

Snacks

Imbisse

Закуски

<b>Tatar z polskiej wołowiny z ogórkiem kiszonym i cebulką z żółtkiem</b> Steak tartare ( <i>raw polish beef with pickled cucumber, onion and egg yolk</i> ) Tatarbeefsteak Польский говядины из говяжий тартар	<b>100 g</b> <b>+50 g</b> <b>+50 g</b>	<b>35 zł</b>
<b>Śledź z zieloną cebulką</b> Herring served with onion Hering in Zwiebel Сельдь с луком	<b>100 g</b> <b>+100 g</b>	<b>29 zł</b>
<b>Grillowany aromatyczny Ser camembert zawijany w szynkę parmeńską z żurawiną i grzanką z chleba LUB bułki</b> Grilled aromatic Camembert cheese wrapped in Parma ham with cranberries and toast Gegrillter aromatischer Camembertkäse im Parmaschinkenmantel mit Preiselbeeren und Toast Ароматный сыр камамбер на гриле, завернутый в пармскую ветчину с клюквой и тост	<b>150 g</b> <b>+50 g</b>	<b>35 zł</b>
<b>Grillowany Ser camembert z żurawiną i grzanką z chleba LUB bułki</b> Grilled Camembert Cheese with Cranberries and toast Gegrillter Camembertkäse mit Preiselbeeren und Toast Жареный сыр камамбер с клюквой и тост	<b>120 g</b> <b>+50 g</b>	<b>25 zł</b>
<b>Płyta przekąskowa z mięs pieczonych i sera (boczek, karkówka, pieczeń wieprzowa, rolada z kurczaka, udziec z indyka, pasztet wieprzowy, ser żółty, ser camembert) z kokilką chrzanu</b> Snack plate with roasted meats and cheese ( <i>bacon, pork neck, roast pork, chicken roulade, turkey leg, pork pâté, yellow cheese, camembert cheese</i> ) with horseradish Snackteller mit gebratenem Fleisch und Käse ( <i>Speck, Schweinenacken, Schweinebraten, Hähnchenroulade, Putenkeule, Schweinepastete, gelber Käse, Camembertkäse</i> ) mit einer Auflaufform Meerrettich Закусочная тарелка с жареным мясом и сыром ( <i>бекон, свиная шея, жареная свинина, куриный рулет, ножка индейки, свиной паштет, желтый сыр, сыр Камамбер</i> ) с формочкой из хрена	<b>350 g</b> <b>+50 g</b>	<b>50 zł</b>

**Zupy**  
Soup  
Suppen  
суп

<b>Żur na zakwasie chlebowym z jajkiem i wędzonką + chleb</b> Sour soup with egg and smoked bacon Sour Sauerteigbrot mit Ei und Räucherfleisch жур заквасочный суп с яйцом и копченым беконом	<b>250 ml +100 g</b>	<b>20 zł</b>
<b>Rosół z 4 mięs z domowym makaronem</b> 4 meat broth with nuddles Hühnersuppe mit Nudeln Куриный суп с макаронам	<b>250 ml</b>	<b>18 zł</b>
<b>Flaczki wołowe w rosole tradycyjne + chleb</b> Beef tripe in traditional broth + bread Rinderkutteln in traditioneller Brühe + Brot Говяжий рубец в традиционном бульоне + хлеб	<b>250 ml +100 g</b>	<b>20 zł</b>
<b>Chłodnik z ziemniakami ze skwarkami -w sezonie letnim</b> Cold soup with potatoes and cracklings - in the summer season Kalte Suppe mit Kartoffeln und Grieben - in der Sommersaison Холодный суп с картофелем и шкварками - в летний сезон	<b>250 ml +200 g</b>	<b>26 zł</b>

# Dania wieprzowe

Pork dishes

Schweinfleischgerichte

Свинные блюда

**Placek ziemniaczany po węgiersku z nadzieniem wieprzowym** 350 g 40 zł

Hungarian potato pancake with pork filling

Ungarischer Kartoffelpuffer mit Schweinefleischfüllung

Венгерский картофельный блинчик со свиной начинкой

**Tradycyjny schabowy panierowany** 150 g 28 zł

Traditional pork chop

Schweinschnitzel

Котлета свиная

**Patelnia staropolska z karkówką, boczkiem i pieczarkami** 300 g 40 zł

Pork neck, bacon and champignons old polish style hot pan

„Alterpolnischepfannè“ mit Schweinekamm, Speck und Champignon

Старая польская сковорода со свиной, беконом и грибами

**Kotlet Cordon Blue z sosem pieczarkowym** 150 g 32 zł

Cordon Blue cutlet with champignons sauce

+50 g

Cordon Blue-Schnitzel mit Pilzsauce

Котлета Кордон Блю с грибным соусом

## Dania drobiowe

Chicken dishes

Geflügelgerichte

блюда из птицы

**Kotlet De Volaille z kurczaka z masłem ziołowo-czosnkowym** 150 g 30 zł

Chicken cutlet De Volaille with herbs and garlic butter

Hühnerschnitzel De Volaille mit Kräutern und Knoblauchbutter

Куриная котлета De Volaille с зеленью и чесночным маслом

**Piersi z kurczaka z warzywami w śmietanie** 220 g 32 zł

Chicken breasts with vegetables in cream

Hähnchenbrustfilet mit Gemüse in Sahne

Куриные грудки с овощами в сливках

**Filet z piersi kurczaka grillowany** 120 g 25 zł

Grilled chicken fillet

Gegrillter Hähnchenfilet

Куриное филе гриль

## Dania z makaronu

Pasta dishes

Nudelngerichte

Макаронные блюда

**Spaghetti Carbonara z wędzonym boczkiem** 350 g 42 zł

Spaghetti carbonara with smoked bacon

Spaghetti Carbonare mit Speck

Спагетти карбонара с копченым беконом

## Dania wegetariańskie

vegetarian dishes

vegetarische Gerichte

вегетарианские блюда

**Makaron tagliatelle z suszonymi pomidorami i szpinakiem** 350 g 40 zł

Tagliatelle pasta with dried tomatoes and spinach

Tagliatelle-Nudeln mit getrockneten Tomaten und Spinat

Паста Тальятелле с вялеными томатами и шпинатом

## Dania z ryb

Fish

Fischgerichte

Рыбные блюда

<b>Filet z miruny z chrupiąca skórka według wagi</b>	<b>100 g</b>	<b>25 zł</b>
Miruna fillet with crispy skin (by weight)		
Miruna-Filet mit knuspriger Haut		
Филе мируна с хрустящей корочкой		

## Dania dla dzieci

Dishes for children

Kindermenü

Блюда для детей

<b>Rosół z 4 mięs z domowym makaronem</b>	<b>250 ml</b>	<b>18 zł</b>
4 meat broth with homemade noodles		
Hühnersuppe mit Nudeln		
Куриный суп с макаронам		
<b>Nuggetsy z piersi kurczaka</b>	<b>100 g</b>	<b>19 zł</b>
Chicken nuggets		
Chicken Nuggets		
Кусочки куриной грудки панировочные		
<b>Naleśnik z twarogiem, owocami i bitą śmietaną</b>	<b>1 szt.</b>	<b>16 zł</b>
Pancake with cottage cheese, fruit and whipped cream		
Pfannkuchen mit Hüttenkäse, Obst und Schlagsahne		
Блинчик с творогом, фруктами и взбитыми сливками		
<b>Naleśnik z jabłkami i bitą śmietaną</b>	<b>1 szt.</b>	<b>12 zł</b>
Pancake with apples and whipped cream		
Pfannkuchen mit Äpfeln und Schlagsahne		
Блинчик с яблоками и взбитыми сливками		

# Surówki

Salads

Rohkost

Салаты из сырых овощей

<b>Surówka dnia (informacja u kelnera)</b> Salads of the day (please ask your waiter) Tagessalat (kontakt Kellner) Салат дня (информация от официанта)	<b>100 g</b>	<b>7 zł</b>
<b>Mizeria z świeżych ogórków</b> <b>Cucumber salad</b> Gurkensalat mit frischen Gurken Мизерия со свежими огурцами	<b>100 g</b>	<b>8 zł</b>
<b>Pomidory z cebulą</b> <b>Tomato and onion salad</b> Tomaten mit Zwiebeln Помидоры с луком	<b>100 g</b>	<b>8 zł</b>
<b>Bukiet warzyw z bułką i masłem</b> <b>A set of vegetables with bread and butter</b> Ein Strauß Gemüse mit Paniermehl Букет овощей панировочные сухари в масле	<b>150 g</b>	<b>16 zł</b>
<b>Warzywa grillowane</b> <b>Grilled vegetables</b> Grillgemüse Овощи гриль	<b>150 g</b>	<b>18 zł</b>

# Salatki

Salads

Salate

Салаты

- Salatka grecka z serem feta i oliwkami** (*ser feta, ogórek, papryka, pomidor, czerwona cebula, oliwki, sos ogrodowy*) **300 g 35 zł**  
**+50 g**  
Greek salad (*feta cheese, cucumber, pepper, tomato, red onion, olives, garden sauce*)  
Griechischer Salat mit Fetakäse und Oliven (*Fetakäse, Kopfsalat, Gurke, Paprika, Tomaten, Oliver, Garten Soße*)  
Греческий салат с сыром фета и маслинами (*сыр фета, огурец, перец, помидор, красный лук, маслины, садовый соус*)
- Salatka paryska** (*mix sałat, ser feta, pomidor cherry, kurczak pieczony, talarki ziemniaczane, sos musztardowo-miodowy*) **300 g 38 zł**  
**+50 g**  
Parisian salad (*lettuce mix, feta cheese, cherry tomato, baked chicken, potato slices, mustard and honey sauce*)  
Pariser Salat (*Salatmischung, Feta-Käse, Kirschtomaten, gebackenes Hähnchen, Kartoffelscheiben, Senf und Honigsauce*)  
Салат по-парижски (*микс салатов, сыр фета, помидоры черри, запеченная курица, ломтики картофеля, горчично-медовый соус*)
- Salatka cezar z grillowanym kurczakiem** (*kurczak, sałata lodowa, pomidor, ogórek, czerwona cebula, parmezan, grzanki, sos czosnkowy*) **300 g 38 zł**  
**+50 g**  
Cesar salad (*chicken, iceberg lettuce, tomato, cucumber, Parmesan cheese, croutons, garlic dressing*)  
Cesar Salat (*Hühnchenfilestreifen, Kopfsalat, Tomaten, Gurke, Parmesan, Croutons, Knoblauchsoße*)  
Салат Цезарь с курицей-гриль (*курица, салат, помидор, огурец, сыр пармезан, гренки, чесночный соус,*)
- Salatka z bekonem i pomarańczą z serem camembert** (*mix sałat, pomidor cherry, boczek wędzony, jajko, ser camembert, pomarańcza, sos musztardowo-miodowy*) **300 g 38 zł**  
**+50 g**  
Salad with bacon (*variety of lettuce, cocktail tomatoes, bacon, egg, camembert cheese, orange, honey-mustard sauce*)  
Salat mit Speck (*Salat, Cocktailtomaten, Speck, Ei, Camembertkäse, Orangen, Honig-Senf-Sauce*)  
Салат с беконом и апельсином (*смесь салат, коктейльные помидоры, бекон, яйцо, сыр камамбер, апельсина, медово-горчичный соус*)



## **Dodatki**

Additions

Beilagen

Дополнительно

<b>Ziemniaki</b> Potatoes Salzkartoffeln Картофель	<b>200 g</b>	<b>7 zł</b>
<b>Ziemniaki opiekane</b> Roasted potatoes Kartoffeln gebraten Запеченный картофель	<b>200 g</b>	<b>8 zł</b>
<b>Frytki</b> French fries Pommes Frites картофель фри	<b>150 g</b>	<b>12 zł</b>
<b>Kluski śląskie domowe</b> “Silesian” style potato dumplings Kleine Klöße Силезская лапша	<b>200 g</b>	<b>12 zł</b>
<b>Makaron gotowany</b> Cooked pasta Gekochte Nudeln Вареные макароны	<b>200 g</b>	<b>7 zł</b>
<b>Chleb</b> Bread Brot Хлеб	<b>100 g</b>	<b>3 zł</b>
<b>Musztarda   ketchup   majonez   chrzan  </b> Mustard   ketchup   mayonnaise   horseradish Senf   Ketchup   Mayonnaise   Meerrettich Горчица   кетчуп   майонез   хрен	<b>50 g</b>	<b>3 zł</b>

# Desery

Desserts  
Nachtisch  
Десерты

<b>Puchar lodów z bitą śmietaną</b> A bowl of ice cream with whipped cream Eine Schüssel Eis mit Schlagsahne Миска мороженого со взбитыми сливками	<b>300 g</b>	<b>30 zł</b>
<b>Lody waniliowe z gorącymi malinami</b> Ice cream with hot raspberry sauce Eis mit heißen Himbeeren Ванильное мороженое с горячей малиной	<b>150 g</b>	<b>25 zł</b>
<b>Naleśnik z twarogiem, owocami i bitą śmietaną</b> Pancake with sweet cottage cheese with fruits and whipped cream Pfannkuchen mit Quark, Früchte u. Schlagsahne Блин с творогом, фруктами и взбитыми сливками	<b>1 szt.</b>	<b>16 zł</b>
<b>Gorąca szarlotka z lodami i bitą śmietaną</b> Hot apple pie with vanilla ice cream and whipped cream Heißen Apfelkuchen mit Vanilleeis und Schlagsahne Теплая шарлотка с мороженым и взбитыми сливками	<b>175 g</b>	<b>25 zł</b>

# Napoje zimne

Refreshment Drinks

Getränke

Холодные напитки

<b>Coca cola</b>	<b>0,25 l</b>	<b>9 zł</b>
<b>Coca cola zero cukru</b>	<b>0,50 l</b>	<b>12 zł</b>
<b>Coca cola   Fanta  Sprite</b>	<b>0,85 l</b>	<b>14 zł</b>
<b>Woda gazowana, niegazowana</b> Sparkling water/still water Sprudel/stilles Wasser Вода газированная /Стоячая вода	<b>0,50 l</b>	<b>6 zł</b>
<b>Dzban wody niegazowanej z cytryną</b> Still water with lemon Krug Wasser mit Zitrone Кувшин воды с лимоном	<b>1,25 l</b>	<b>14 zł</b>
<b>Sok owocowy</b> juice Säfte СОК	<b>1,00 l</b>	<b>18 zł</b>
<b>Sok owocowy</b> Juice Säfte СОК	<b>0,25 l</b>	<b>8 zł</b>
<b>Lemoniada -w sezonie letnim</b>		
	<b>-szklanka</b>	<b>0,30 l 8 zł</b>
	<b>-dzban</b>	<b>1,25 l 18 zł</b>
<b>Red Bull</b>	<b>0,25 l</b>	<b>13 zł</b>

# Napoje gorące

Hot drinks

Heiße Getränke

Горячие напитки

<b>Espresso</b>	<b>70 ml</b>	<b>9 zł</b>
<b>Caffee creme</b>	<b>140 ml</b>	<b>9 zł</b>
<b>Cappuccino</b>	<b>200 ml</b>	<b>13 zł</b>
<b>Caffee Latte</b>	<b>300 ml</b>	<b>15 zł</b>
<b>Kawa naturalna</b> Natural Coffee Türkischkaffe Натуральный кофе	<b>200 ml</b>	<b>12 zł</b>
<b>Kawa rozpuszczalna</b> Instant Coffee Löslicher Kaffee Кофе растворимый	<b>200 ml</b>	<b>9 zł</b>
<b>Herbata</b> Tea Tee Чай	<b>200 ml</b>	<b>9 zł</b>

## Piwa Beczkowe

Draft beer / Fassbier / бочковое пиво

Tyskie	0,5 l	13 zł
Tyskie	0,3 l	10 zł

## Piwa butelkowe z rzemieślniczego browaru Hoplala

Beers from the local brewery / Biere aus der örtlichen Brauerei / бутылированное пиво

0,5 l 17 zł

## Piwa Butelkowe

Bottled Beer / Flaschenbier / бутылированное пиво

Żubr	0,5 l	13 zł
Książęce Złote Pszeniczne	0,5 l	13 zł
Książęce Ciemne Łagodne	0,5 l	13 zł
Tyskie Gronie	0,5 l	13 zł

**0.0%**

## Piwo Bezalkoholowe

Non-alcoholic beer / Alkoholfreies Bier / Безалкогольное пиво

Lech Free	0,3 l	10 zł
-----------	-------	-------

## Alkohole

Absolut	50 ml	9 zł
Finlandia	50 ml	9 zł
Chopin Black	50 ml	13 zł
Wyborowa	50 ml	7 zł
Żubrówka	50 ml	7 zł

Tequila Sierra Silver	50 ml	10 zł
Rum Bacardi Carta Blanca	50 ml	10 zł
Gin Gordons	50 ml	10 zł
Metaxa 5*	50 ml	10 zł
Whisky Johnnie Walker Red Label	50 ml	10 zł
Whisky Jack Daniels	50 ml	13 zł